
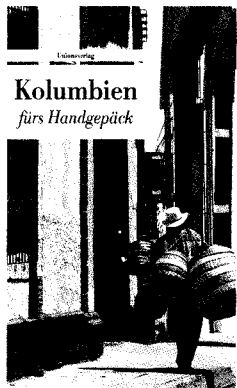


# Libros y música

Die mit \* markierten Titel sind erhältlich bei:  [www.SprachenShop.de](http://www.SprachenShop.de)



**KOLUMBIEN FÜRS HANDGEPÄCK\***  
Unionsverlag 2011 (190 págs.)

INTERMEDIO

La *editorial* Unionsverlag tiene una serie para llevar en el equipaje de mano (fürs Handgepäck) cuando se viaja a Colombia, Argentina o a Cuba. Aquí les presentamos el libro dedicado a Colombia, una *recopilación* de textos de periodistas alemanes como Mik Berger o Ingolf Bruckner, de escritores como el norteamericano William S. Burroughs y los colombianos Álvaro

Mutis, Fanny Buitrago o Alfredo Molano; incluso textos históricos, como las historias del alemán Alexander von Humboldt o del colombiano Jorge Isaacs.

El libro nos ofrece *pincladas* de un país hermoso y conflictivo, agrario y urbano, moderno y prehistórico. Son textos cortos que nos muestran la cultura y la naturaleza colombianas desde diferentes *puntos de vista*, lo que permite al lector *hacerse una imagen* general de este bello país. ■

la editorial	Verlag
la recopilación	Zusammenstellung
la pincelada	Pinselfrich; (hier fig.) Schlaglicht
el punto de vista	(fig.) Blickwinkel, Perspektive
hacerse una imagen	sich ein Bild machen



**VENEZUELA HEUTE\***  
Vervuert 2011 (760 págs.)

INTERMEDIO

Desde hace años conocemos la serie de la editorial Vervuert, que presenta un país hispano en concreto; el presente *tomo* es la primera edición dedicada a Venezuela. Científicos y especialistas como los editores Andreas Boeckh, Friedrich Welsch, Nikolaus Werz analizan la situación del país sudamericano en muy diversos aspectos.

Tras una introducción general, hay artículos sobre temas políticos (el *chavismo*, "el socialismo del siglo XXI" desde distintos puntos de vista; la *política exterior*; la *sociedad civil*), económicos (el papel dominante del petróleo, el potencial turístico) y las relaciones con Alemania. También se tocan temas culturales: la literatura venezolana, poco conocida fuera

el tomo	Buch, Band
la política exterior	Außenpolitik
la sociedad civil	Zivilgesellschaft
en términos generales	im Allgemeinen
la temporada	(hier) Weile, Zeitlang

del país; o la música, como el "sistema" de las orquestas juveniles de las que salió el famoso director de orquesta Gustavo Dudamel.

*En términos generales*, es un libro interesante para los que quieran entender mejor la Venezuela de hoy, o para aquellas personas que piensan pasar allí una *larga temporada*. ■

**CHE SUDAKA**  
Che Sudaka10



Este año, la banda barcelonesa Che Sudaka celebra su *décimo aniversario* con la producción de un nuevo disco, "Che Sudaka 10", un álbum producido y *editado* por la misma banda bajo el *sello* *Cavernicola* Records. Un álbum que incluye diez de sus temas con nuevos *arreglos*, *buena onda* y ritmos de ska y mestizos. Che Sudaka 10, un aniversario para celebrarlo a toda *marcha* *mestiza*. Más información en [www.galileo-mc.de](http://www.galileo-mc.de) ■

**CLAUDIO H Y LA BANDA**  
**Placer de volar**

INTERMEDIO

Claudio H y la Banda es un músico, compositor y cantante *bonaerense* que disfruta fusionando géneros musicales y ritmos de todo el mundo, basándose ante todo en las *raíces* latinas y en la música argentina. En "Placer de volar", Claudio H presenta doce temas, más un bonus track, en los que los sonidos de reggae, funk, y jazz se mezclan con ritmos



latinos, como el bolero, la cumbia y el candombe. Un álbum *colorista* y *con garra* *musical*. ■

bonaerense	von / aus Buenos Aires
la raíz	Wurzel
colorista	(ugs.) bunt
con garra musical	(ugs.) fetzig

el décimo aniversario	(hier) zehnter Gründungstag
editar	herausgeben
el sello	(hier) Plattenlabel
el, la cavernícola	Höhlenbewohner, -in
los arreglos	Arrangements
buena onda	gutes Feeling
mestizo/a	Mischungs-

**Los Dos y Compañeros**  
**"Salsa Guerrilleros"**  
Connector Records INTERMEDIO

**SORTEO**

La banda de salsa alemana Los Dos y Compañeros, tras su último éxito "Kula Sack", *vuelve a la carga* musical con su álbum "Salsa Guerrilleros". El álbum incluye diez temas de ritmos caribeños cantados en dialecto bávaro y con composiciones y arreglos propios. Para este disco cuenta, además, con la colaboración del cantante cubano Luis Frank. "Salsa Guerrilleros", una mezcla original y sorprendente. Más información en [www.termidor.com](http://www.termidor.com) ■



---

**SORTEO**  
Con la colaboración de Termidor, ECOS sortea tres copias de Los Dos y Compañeros "Salsa Guerrilleros". Para participar en este sorteo, visita la página [www.ecosonline.com/sorteo](http://www.ecosonline.com/sorteo), donde encontrará las instrucciones hasta el 21 de abril de 2012.

volver a la carga

(ugs.) wiederkommen  
wieder da sein